تعلم الإيطالية
بدون معلم

(الرفيق في الطريق)

إعداد
م / صبحي سليمان

رقم الإيداع : ٢٠٠٤/٣٤٦٥

مُقَدِّمَة

تعلم اللغة الإيطالية ...

هو شيء ضروري في هذه الدنيا المتشـــعبة والتـــي يبرز فيها من لديه مهارات وإمكانات مُتميزة ... وهذه اللغـــة الراقية تسبح بنا إلي عالم عجيب وغريب وهو عالم إيطاليـــا البراق الذي يجعلنا نسبح في ثقافتها وعالمهـــا الجميـــل ممـــا يُضيف إليك ثقافة جديدة لم تكن تعلم عنها شيء من قبل؛ وقد تسافر هُناك؛ وستكون وحيداً بدون أنيس أو جليس لذا عملـــت جاهداً علي جعل هذا الكتاب يزخر بالعديد من المصـــطلحات والمعاني المتعددة التي استخرجتها من بطون الكتب كي يكون هذا الكتاب هو الرفيق في الطريق ... وأخيراً أتمني أن يستفيد بهذا الكتاب كُل قارئ؛ وأن يُفيد به الآخـــرين ... هـــدانا الله وإياكم إلي صراطه المستقيم ... آمين.

مع تحياتي

م / صبحي سليمان

أحرف الهجاء

الحرف الكبير	الحرف الصغير	النطق بالعربية
A	a	آ
B	b	بي
C	c	تشـــي (تلفـــظ تشـــي أمام Y,I,E وكـــاف أمـــام سائر الحروف)
D	d	دي
E	e	ئه
F	f	أيف
G	g	جـــي (تلفـــظ جـــي أمام Y,I,E و ج أمام بقية الحروف)
H	h	أكّا

I	i	ئي
J	j	ئي لونجا (ئي طويلة)
K	k	كا
L	l	إلْ
M	m	أمْ
N	n	إنْ
O	o	أوْ
P	p	بي
Q	q	كو
R	r	إرْ
S	s	أس
T	t	تا
U	u	أُو

V	v	ڤو
W	w	دوبيوفو
X	x	إيكْس
Y	y	إِپْسلن
Z	z	دزيتّا

الضمائر

أنا	إِيُو	Io
أنْت؛ أنتِ	تُو	Tu
أنْتُما	فوي دوّه	Voi due
أنْتُمْ؛ أنتنّ	فوي	Voi
نحن	نوي	Noi
هو	لوي	Lui
هما	لُوْرُوْ دُوّه	Lorodue
هُمْ؛ هُنّ	لُوْرُوْ	Loro
هي	لي	Lei

أفعال شائعة الاستعمال

Accogliere	أكّوليرهْ	استقبل
Affiggere	أفْليدْجرهْ	أشجي (أحزن)
Accendere	أتشنديرِهْ	أشعل
Colpire	كُولْبييره	أصاب
Chiudere	كْيُوديرهْ	أغلق
Salire(per aeri)	ساليرهْ (برأييري)	أقلع (للطائرات)
Mangiare	ما نْجارِهْ	أكل
Abolire	أبُوليرهْ	ألغى
Concludere	كُونَكْلُوديرهْ	أنجز
Awertire	أ ڤْرتيرهْ	حذر (نبّه)
Presentarsi	بْرزنْتَارسي	حضر
Saziarsi	ساتْيارْسي	شبع
Bere	برهْ	شرب
Assistere	أسّيسْترهْ	شهد
Apparire	أبّاريرهْ	ظهر

Agire	أجيرهْ	عمل
Aprire	أپْريرهْ	فتح
Capire	كاپيرهْ	فهم
Atterrire	أتّريرهْ	هبط (للطائرات)
Cadere	كادرهْ	وقع

أسماء الإشارة

Questo	كْويستُوْ	هذا
Questa	كويستا	هذه
Quello, quel	كْوِيلّو، كويلْ	ذلك
Quella	كْويلاّ	تلك
Questi	كْويستي	هَؤُلاءِ
Queste	كْوسْيتهْ	هَؤُلاءِ
Quelli, quelle	كْويلّي، كْويلّيه	أولئك
Chi è questo?	كي اي كويْستوْ ؟	مَنْ هو هذا ؟
Chi è quella ?	كي أي كويلاّ ؟	مَنْ هي تلك ؟

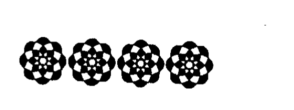
Italiano	النطق	العربية
Bianco	بْيانّكَو	أبيض
Rosso	رُوسّوْ	أحمر
Blu	بْلُو	أزرق
Bruno	بْرُونُوْ	أسمر
Nero	نرُوْ	أسود
Biondo	بْيُونْدُو	أشقر
Giallo	دْجالُّوْ	أصفر
Arancio	أرانْشُوْ	برتقالي
Violetto	ڤْيولُتّوْ	بنفسجي
Marrone	مارُّوْني	بنّي فاتح
Colore di piombo	كُولُوره دي بيُومْبُو	رصاصي
Griggio	جْرِيدْجُوْ	رمادي
Scuro	سْكُورُوْ	غامق
Castagno	كَسْتَانيُو	كستنائي
Colorato	كُولُوراتُوْ	ملّون
Colore di rosa	كُولُوره دي رُوْزا	ورديّ

الصفات

Italiano	النطق	العربية
Bello	بلُّوْ	جميل
Buono	بُوُونُوْ	جيّد
Brutto	بُروتُّوْ	بشع
Cattivo	كاّتيڤو	رديء
Piccolo	بيكُّولُوْ	صغير
Corto	كُوْرْتُوْ	قصير
Grande	جرانْدِه	كبير
Lungo	لُوْنغُوْ	طويل
Forte	فُوْرْتهْ	قويّ
Debole	ديبُوْله	ضعيف
Duro	دُورُوْ	صُلْب
Grosso	جْرُوْسُّوْ	ضخم

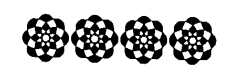
هزيل	ماجْرُوْ	Magro
سريع	ڤيلوتْشه	Veloce
بطئ	لنْتُوْ	Lento
حُلْو	دُوْلْتشه	Dolce
حامض	أتشِيدُوْ	Acido
مرّ	أمارُوْ	Amaro
سَهْل	ڤانشيله	Facile
ليّن	مُوْرْبيدُوْ	Morbido
صَعْب	ديفّيتشيله	Difficile
رخيص	بُوُوْنْ مرْكاُتوْ	Buon mercato
غالي الثمن	كاُروْ	Caro
ظريف	سِنْيَاتيكُوْ	Simpatico
عتيق	أُنتيكُوْ	Antico

Gentile	جَنْتِيله	لطيف
Completo	كُومْبليتوْ	كامل
Mancante	مانْكَانْته	ناقص
Pulito	بُولِيتُوْ	نظيف
Sporco	سْبُورْكُوْ	وسخ
Scuro	سْكُورُوْ	مظلم
Brutto	بْرُوتُّوْ	قبيح
Stretto	سْتْرِتُّوْ	ضيّق
Cocciuto	كُوتْشِيُوتُوْ	عنيد
Docile	دُوتْشِيل	مطيع
Onesto	أُونسْتُوُ	شريف



يجب	بيزونيا	Bisogna
لا يجب	نوُنْ بيزونيا	Non bisogna
أريد	ڤولْيُوْ	Voglio
لا أريد	نوُنْ ڤولْيُوْ	Non voglio
هنا	كْوِي	Qui
هناك	كْوَا	Qua
بعيد	لُونْتَانُوْ	Lontano
قريب	ڤيتشِينو	Vicino
تحت	سُوتُوْ	Sotto
فوق	سُوبْرَا	Sopra
في الدخل	أل إنتْرنُوْ	all'interno
في الخارج	أل إستَيْروْ	All'estero
على اليمين	أدستْرا	A destra
على اليسار	أسَينيستْرَا	A sinistra
اليوم	أوْدجي	Oggi

غداً	دُوْماني	Domani
كيف	كْوَانْدُوْ	Quando
متى	كُوْمه	Come
إلى اللقاء	أريڤيديري	Arivideri
شكراً	غراْتسِيه	Grazie
إن شاء الله -	سِه ديُوْ ڤُوْله	Se Dio vuole



عبارات المجاملة

صباح الخير	بْوُوْنْ جُورْنُو	Buon giorno
مساء الخير	بْوُوُنا سيرا	Buona sera
تحّياتي	سَالُوتي	Saluti
مرحبا	تْشَاوْ	Ciao
تهانينا	أُوغُوري	Auguri
تصبح على خير	بْوُوْنَا نُوتّه	Buona notte
جيّدة	بينهْ	Bene
لن أنساك أبداً	نُوْني ديمُوْ نتيكيرُوْماي	Noni dimentichero mai
تحيات صادقة	سننتشيري سَالُوتي	Sinceri saluti
أنت جميل	تُوسي بلُو	Tu sei bello
كيف حالك ؟	كُوْموستَا	Come stai
عزيزي	مِيُوْ كارُوْ	Mio Caro

Non posso	نُوْنْ بُوْسُّوْ	لا أستطيع
Mi dispiace	مي ديسپياتشي	آسف
Scusi	سْكُوزي	عفوكم
Non ne ho la voglia	نُوْنْ نــي أو لا ڤوليا	لا أحبّ ذلــك الآن
Non desidero	نُوْنْ ديزِيدارُوْ	لا أرغب
Chiedo scusa	كِييدُوْ سْكُوزا	اعتذر عن عدم
Perché non passo rispondere alla tua rechiesta	بِرْشِــهْ نُــوءنْ باسُّو ريسبونْديرهْ ريكْيستا	تمكني من تلبية طلبك.
Scusami non passo rimanere	سكُوزامي، نُوْنْ باسُّوريمَانيرِهْ	أعتـــــــذر، لا أستطيع البقاء.
Che desastro!	كَه ديزاسْترو!	يا للمصيبة!
Sono molto triste	سُــونُوْ مُوْلْتُــوْ	أنا حزين جدّاً

	تريسه	
لمـــــاذا أنـــت حزين ؟	يرْكَـــيْ ســـيْ كُوزِي تريسته؟	Perehè sei cosi Triste ?
أقدّم لك تعازيّ الحارة	تي برزينتو له ميْ كُونْدُولْيَانْتسهْ بيُيو سَنْتشيره	Ti presento le mie condoleanze più sincere
هدّئ نفسك	كَاْلماتي	Calmati
تهانينا	أوْجُوري	Auguri
تهانينا بالعيـــد السعيد	أوجـــورى دي بوُونا فيسْتا	Auguri di buona festa
تهانينا بالنجاح	أوجـــوري دي بْوُونْ سوتشيُوْ	Auguri di buon successo
بالشفاء	دي بْوُونَـــــــا جْوَاريتْسيْونه	Di buona gari-zione
أهنّئك بفـــوزك	أوجـــوري پر	Auguri per aver

بالمباراة	أڤر جوَادًا نياُتوْ نلاّ بارْتيتا دي جوْكُوْ	Guadagnato nel-la partita di gioco
شكراً	جراتسيه	Grazie
الحمد لله	جراتسيه أدْيُوْ	Grazie a dio
أنا مسرور جداً بأن أراك	سُوْنُوْ بن كُوْنْتاَ نْتُوْ دي ڤيديْرتي	Sono ben con-Tento di vederti
شكراً لمجيئكَ	جراتســـيه پر لاتُووَا ڤنوتا	Grazie per la tua venuta
حسناً	بينه	Bene
تحيــات قلبيّــة صادقة	سَنتْشيري ئي كُرْديالي سَلُوتي	Sinceri e Cordiali saluti
أنت لطيف	تُوسيْ جنتيله	Tu sei gentile
أشكرك علــى هذه الزيارة	تيرنجراتسيو پر كوْسيتا ڤيزيْتا	Ti ringrazio per questavisita

A ddio	أدْيُوْ	وداعاً
A riverderci	أريڤدرتشي	إلى اللقاء
A domani	أدُومَاني	إلى الغد
Auguriamoci di verderla ogni anno nel Nostro paese	أوْ جُورْيا مُوْتشي دي ڤَيديرْلا أوْنْيي أنُو نِل نُوسْتْروْ پايزه	نتمنىّ أن نراكم كل سنة في بلدنا
Buon viaggio	بْوُوْنْ ڤيادْجيو	سفرة سعيدة
Quando di vedro?	كْوَانْدُوتي ڤْيدْرُوْ؟	متى سأراك؟
Buona notte	بْوُونا نُوتّا	ليلة سعيدة
Forse	فورسه	ربّما
Non penso	نون پــانْسُو	لا أعتقد
jmpossibile	إيْمـُـپوْ سيبيله	مستحيل
Non credo	نُوْنْ كْرِيْدُوْ	لا أصدّق
Mai	ماي	أبداً

الجهات الجغرافية

الشرق	أُوْرْيِنْته (أَيسْتْ)	Oriente (est)
الغرب	أو تشيدنته(أُوْڤيسْتْ)	Occidente (ovest)
الشمال	نُوْرْدْ	Nord
الشمال الشرقي	نُوْرْدْ أَيْسْتْ	Nord - est
الشمال الغربي	نُوْرْدْ أُوْڤيسْتْ	Nord - ovest
الجنوب	سُود	Sud
الجنوب الشرقي	سُود آيْسْتْ	Sud - est
الجنوب الغربي	سُودْ آو ڤيْسْتْ	Sud - ovest

فصول السنة

الشتاء	إيــڤرْنو	Iverno
الربيع	پْريماڤرَا	Primavera
الصيف	إسْتَاتهْ	Estate
الخريف	أوتُونّو	Autunno

الأعداد الترتيبية

الأول أو الأولى	پْريمُوْ أو پْريما	Primo o prima
الثاني أو الثانية	سكندو أو سْكَنْدَا	Secondo o seconda
الثالث أو الثالثة	ترْتسُوْ أُوْ تَرْتْسَا	Terzo o terzo
الرابع أو الرابعة	كْوراتُوْأوكْوَراتا	Quarto o quarta
الخامس أو الخامسة	كْوَانْتُو أُوْكْوَانْتَا	Quinto o quinta
السادس أو السادسة	سِسْتُوْ أُوْ سِسْتَا	Sesto o sesta
السابع أو السابعة	سِتّيمُوْ أُوْ سِتّيمَا	Settimo o settima
الثامن أو الثامنة	أُوْتّافُوْ أُوْ أُوتّافا	Ottavo o ottava
التاسع أو التاسعة	نُوْنُوْ أُوْ نُوْنَا	Nono o nona
العاشر أو العاشرة	ديتْشيمُوْ أُوْ ديتْشيمَا	Decimo o decima
الحادي عشر أو	أُوْنْدَ يتشيزيمُوْ	Undicesi mo o

الحادية عشرة	أوْ أونْدْ يتشيزيما	undicesina
الثاني عشر أو	دُود يتشيزيمو	Dodicesimo o
الثانية عشرة	أودُوْ ديتشيزيما	dodicesima
الثالث عشر أو	ترهْ ديتشزيمو	Tredicesimo o
الثالثة عشرة	أُوْتره ديتشيزيما	tredicesima
الرابع عشر أو	كْواتْرُو	quattrodicesimo
الربعة عشرة	ديتشزيمو أُوْكْوَاتْرو ديتشزيما	o quattrodicesima
الخامس عشر أو	كْوِيْنْد يتشيزيموُ	Quindicesimo o
الخامسة عشرة	أوكْوِيْنْد يتشزيما	quindicesima
السادس عشر أو	سيدتشزيمو أو	Sedicesimo o
السادسة عشرة	سيد يتْشزيما	sedicesima
السابع عشر أو	دْيتشا ستّيزيمُوْ	Diciassettesimo
السابعة عشرة	أوْ ديتشاستّيزيما	o deciassettesima
الثامن عشر أو	ديتْشوْ تّيزيموْ	Diciottesimo o
الثامنة عشرة	أوْ ديتْشوتيزيما	diciottesima
التاسع عشر أو	ديتْشا نوْ ڤيزيمو	Diciannovesimo

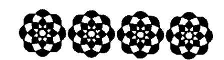
التاسعة عشرة	أوديتشانوفيزيما	o diciannovesima
العشرون	ڤنتيزيمو أوْ ڤنتيزيما	Ventesimo o ventesima
الحادي والعشرون أو الحادية والعشرون	ڤنتونيزيمو أوْ ڤنتونيزيما	Ventunesimo o ventunesima
الثاني والعشرون أو الثانية والعشرون	ڤنتيدوّيزيمو أوْڤنتيدوّيزيما	Ventiduesimo o ventiduesima
الثلاثون	ترَانتازيمو أوْ ترَانتازيما	Trentesimo o trentesima
الحادي والثلاثون أو الحادية والثلاثون	ترَانتونيزيمو أوترانتونيزيما	Trentunesimo o trentunesima
الأربعون	كوَارانتيزيمو أوْ كوارانتيزيما	Quarantesimo o quarantesima
الخمسون	تشينكوَانتيزيمو	Cinquantesimo o

	أوْتشينكوانتيزيما	cinquantesima
الستّون	سسانتيزيمز أوْ	Sessantesimo o
	سسّانتيزيما	sessantesima
السبعون	ستّانتيزيمو أو	Settantesimo o
	ستّانتيزيما	settantesima
الثمانون	أوتّانتيزيموْ أو	Ottantesimo o
	أوْ تّانتيزيما	ottantesima
التسعون	نوْڤــانتيزيمو	Novantesimo o
	أوْ نوْڤــانتيزيما	novantesima
المئة	تشنتيزيموْ أ وْ	Centesimo o cen-
	تشنتيزيما	tesima
المائتان	دّوة تشنتيزيموْ	Duecentesimo o
	أوْدوّة تشنتيزيما	duecentesima
الألف	ميلّيزيموْ	Millesimo omil
	أوْميلّيزيما	lesima
الألفان	دُوّة ميليزيموْ	Duemillesima o
	أوْ دوّة ميلّيزيما	deumillesima

Uno, una	أُونُوْ ، أُونَا	واحد، واحدة
Due	دُوّهْ	اثنان، اثنتان
Tre	تْرهْ	ثلاثة
Quattro	كْوَاتْرُوْ	أربعة
Cinque	تْشِينْكُوهْ	خمسة
sei	سيْ	ستة
Sette	ستّهْ	سبعة
Otto	أُوتُّوْ	ثمانية
Nove	نُوڤــهْ	تسعة
Dicci	ديتشي	عشرة
Undici	أُونديتشي	أحد عشر
Dodici	دُوْدْيشي	اثنا عشر
Tredici	تْريديتْشي	ثلاثة عشر
Quattordici	كْوَاتُّوْرْديتشي	أربعة عشر
Quindici	كْوينْديتشي	خمسة عشر
Seidici	سيديتشي	ستة عشر

Diciassette	ديتشاستّه	سبعة عشر
Diciotto	ديتشيو تُّوْ	ثمانية عشر
Diciannove	ديتشا نُّوْڤــهْ	تسعة عشر
Venti	ڤنْتي	عشرون
Ventuno,a	ڤنْتُونُوْ، ڤنْتُونا	واحد وعشرون
ventidue	ڤنتي دُوَه	اثنان وعشرون
trenta	ترانْتَا	ثلاثون
Trentuno	ترانتُونُوْ	واحد وثلاثون
Trentadue	ترانْتَا دُوُه	اثنان وثلاثون
Quaranta	كْوَرانْتَا	أربعون
Cinquanta	تشينْكوَانْتَا	خمسون
Sessanta	سسَّانْتَا	ستون
Settanta	ستَّانْتَا	سبعون
Ottanta	أُوتَّانْتَا	ثمانون
Novanta	نُوْڤــانْتَا	تسعون
Cento	تْشَانْتُو	مئة

Centino,a	تْشنتُو نوْ،تشِنتُونَا	مئة وواحد
Centodue	تشنتُودوّه	مئة واثنان
Duccento	دُوّه شانتُوْ	مائتان
Mille	ميله	ألف
duemila	دُوّه ميلا	ألفان
Tremila	تْره ميلا	ثلاثة آلاف
milione	ميلْيُوْنه	مليون
Due millioni	دُوّه مِيلْيُوني	مليونان
Tre millioni	تْره ميلْيُوني	ثلاثة ملايين
Un miliardo	أُونْ ميليارْدُوْ	مليار



كلمات ومعاني

donna	دُونا	سيدة
femmina	فيْمينا	أنثى
sorella	سُورِيلا	أخت
vacca, mucca	ڤَاكا أو مُوكا	بقرة
scrofa	سْكْروفا	خنزيرة
capra	كَابّرا	عنزة
Pecora	پْيكورا	نعجة
L'arlista	لَرتْيِسْتَ	الفنان والفنانة
le artiste	لا أرتْيِسْت	الفنانـــــات
i l, (la) farmacista	إيـــل (لا) فرْمتْشيسْتَ	الصـــيدلي والصيدليَّة
i famacisti	ئي فَرْمَاتسْشيستا	الصيادلة
le farmaciste	له فرْمتْشيْسْت	الصيدليات
il camerata	إيْل كاميراتا	رفيق السلاح

il fine	إيّل فاين	الهدف
il fonte	إيّل فُونْت	جرن المعمودية
il Podestà	إيّل پدوستَا	شيخ الصلح
il tema	إيّل تيْما	الموضوع
la fine	لا فان	النهاية
la fonte	لا فنْوت	الينبوع
la podestà	لا پودستَا	السُّلطة
la tema	لا تيْما	الخوف
l'ape	لابِي	النحل
il camello	إيّل كَاميلو	الجمَل
la mosca	لا موسكا	الذباب
l'amore (m.)	لا مور (مذكر)	الحُب
l'esame (m.)	لي زَامِ	الفحص
la voce (f.)	لا ڤـُوتشِ	الصوت
il potere(m.)	إيّل بُتِيرو	السّلطة
il nipote(m.)	إيّل نِيبوتي	الحفيد

la fame	لا فــامي	الجوع
la sete	لا سِيْتي	العطش
Il bcl giardino	إيِّل بِل دْجردينُ	البستان الجميل
la mano lunga	لا مَانو لــُونْجا	اليد الطويلة
un uomo prudente	أون وُموبرو .نتي	رَجل فطن
il campo fertile	إيل كَامْبِر فيرتل	الحقل الخصب
il foglio verde	إيِّل فولْيُ ڤيردِ	الورقة الخضراء
Fedele	فيديِّل	أمين
muto	ميوت	أخرس
Lavoro	لاڤورو	شغل
Ourdo	أورْدُ	أصمّ
intelligente	إنتلجنْتِ	ذكي
Utile	أوتل	مفيد
scuola	سْكوْلا	مدرسة

أعمى	تشيِيكُ	cieco
حبر	إنكْيَاسْتْرو	inchiostro
أصفر	جيالو	giallo
فقير	پـــاڤـــيرو	povero
أسود	نيرو	nero
وقح	إنْسُلِنتْ	insolente
بستان	جيارْدينو	giardino
جميل	بيلو	bello
عريض	لارْجو	largo
عذب، حلو	دولْتْشِ	dolce
سامي أقل منك	سامي أيه مِينُو	Sami è meno
النهر	إيلْ فْيومِ	il fiume
فسيح	أيه ڤــَاسْتو	è vasto
السفر	إيّل ڤــيْاذْجو	Il viaggio
بسكة الحديد	لا فِيروڤِــيا	la ferrovia

è veloce	إيَه ڤـيلوتشِ	سريع
una donna	أونا دُونا	امرأة
è laborioso	إيه لبروزُو	نشيط
il fuoco	إيل فوكو	النار
L'uva	لُوُڤا	العنب
gli paicologi	جلي بكلُوجي	علماء النفس
gli gnomi	جلي جنومي	الأرصاد
un uomo	أونْ أومو	رّجل ما
nel campo	نيلْ كامْبو	في الحقل
nelle case	نيلّ كازِي	في البيوت
nelle armate	نيلّ أرمَاتي	في الجيوش
Tal figlia	تَلْ فيْجليا	لابنه
qual madre	كوَلْ مَادْري	كأمها
servo	سيْرڤو	خادم
matto	مَاتو	مجنون

ago	آجو	إبرة
aratro	أرَاتْرو	محراث
storia	ستورْيا	تاريخ
collina	كولِّينا	تلّ
acuto	أكوتو	حاد
sarto	سَارْتو	خياط
riso	رِايزو	أرُزّ
gobbo	جُوبو	أحدب
persona	پرسونا	شخص
pendolo	بِينْدولو	ساعة حائط
primavera	بريماڤِيْرا	الربيع
la sala	لا سَالا	القاعة
il vino	إيْل ڤِينو	النبيذ
vedere	ڤِـيديْري	رأى
mite	مِيْتي	وديع

gentile	جِنْتِيلِ	لطيف
la moschea	لا مُسْكِيْــو	الجامع
la caccia	لا كَــاتْشيا	الصيد
la vacca	لا فــاكا	البقرة
arabo	آرَبو	عربي
inglese	إنْجليْزو	إنجليزي
italiano	إتَلْيَانو	إيطالي
russo	رُوسو	روسي
americano	أمرِكـــانو	أمريكي
La lode	لاُ لودي	المديح
la Festa	لا فيِسْتا	العيد
il denaro	إيل ديَارو	المال
bastevole	بَسْتيْــفْلِ	كاف
la lettera	لا لِيْتيرا	الرسالة
la somma	لا سوما	المبلغ

Mio	مِيِّو	لي
tuo	تيو	لكَ، لكِ
suo	سُوُ	له، لها
nostro	نُاسْترو	لنا
loro	لورو	لهم، لهن؛ هم، هنُ
la salute	لا سَالُوتِ	الصحة
adesso	أذيسو	الآنَ
dopo	دوبو	بعد
prima di	بْرِيما دِي	قبل أن
dove	دوڤي	أين ؟
caldo	كـَـالْدو	حارّ
ammalato	أمالاتو	مريض
stretto	سْترِيْتو	ضيّق
molto bene	مُولْتو بِيْنو	حسناً جداً
male	مَالِ	عاطِل، سيّئ

la lira	لا لِيْرَ	الليرة
gli Stati Uniti	جلي ستَاتي أونِيتي	الولايات المتحدة
quando ?	كــوَانْدو	متى ؟
il dolaro	إيْل دولارو	الدولار
domain	دومانِ	غداً
la moneta	لا مُنيِتَا	العُملة
Questo è l'uomo	كْويستو إي لومو	هذا هو الرجال
che ho visto ieri	كِي هُو ڤيستو إري	الذي زرته أمس.
Lei è la persona	لِيْ إيه لا برْسُانَ	أنت هو الشخص
della quale	دْيلّ كْوَالِ	الذي
la settimana	لا ستِمانَ	في الأسبوع
Buongiorno,	بــوُنْ جُورْنــو	نهارك سعيد يــا
signore	سِيْنيورِي	سيدي.
Come stai ?	كوموستَا ؟	كيف حالك ؟
Molto bene,	مولْتــو بيِنــي	جيد جداً، أشكرك

grazie	جراتْسيهْ	
E come stai, signora ?	إكــــومِ سْــتَايْ، سِيجْنورا ؟	وكيف حالك، يــا سيدتي ؟
Io sono cosi cosi	إلو سونو كــوزي كوزي	أنـــا متوســـطة الحال
Da molto tempo non ci siamo visti	دَا مــولْتو تِمبّــو نُو تْــشِ سْــيامو ڤِيسْتِي	من مدة طويلة لم نر بعضنا
Io stavo in un lungo viaggio	لو ستَاڤو إنْ أُونْ لُونْجو ڤيــاْجو	أنا كنت في سفر طويل
Non dimentichi di aaluare la Signora, la signorina maria	نُنْ دمِينيتِك دي سَــــلُوتَارِ لاَ سِــــنْيُارَ،لا سْنيُارِينَ مَرِيْيّ.	لا تنس أن تســلم علـــى الســـيدة، وعلـــي الآنســـة ماريا.

العمليات الحسابية

Addizione	ادّيتْسيونهْ	جمْع
Sostrazione	سُوستْراتسيُونه	طَرْح
Multiplicazione	مُولْتييليكاتسيونه	ضرْب
Divisione	ديــڤيزيونه	قسْمَة
Io addiziono	إيُو'ادّيتسيُونو	أنا أجمع
Io sostrago	إيُوْسُوْستْرَاجُوْ	أنا أطرح
Io multiplico	إيُوْ مُولتييليكو	أنا أضرب
Io divido	أيُوْ ديــڤيدُوْ	أنا أقسم
Addiziona	أدّيتْسيُونا	اجمعْ
sostraga	سُوْستْراغا	اطرحْ
Multiplica	مُولتييليكا	اضربْ
Dividi	ديــڤيدي	اقسمْ

المقاييس والأوزان

ton	تُنْ	طن
Chilogramma	كيلوجرامّا	كيلو غرام
Oncia	أونتشيا	يوقيّة
Gramma	جرامّا	غرام
Chilometro	كيلُوْ ميترُوْ	كيلو متر
Metro	مترُوْ	متر
Centimetro	تْشَانْتِيميتروْ	سنتيمتر
Millimetro	ميلّيمتْرُو	ميلّيمتر
Metro cubo	مترُوْ كُوبُوْ	متر مكعّب
Ettaro	إتّارُوْ	هكتار
Aro	آرُوْ	آر
Piedi	پيدي	قدم

أعضاء الجسم البشري

Due orechia	دُوّه أُوْريكْيا	أذنان
Due occhi	دّوه أوكّي	عينان
Due guancie	دُوّه جَوانتشِه	خدّان
Due spalla	دُوّه سْــپَالّه	كتفان
Petto	پتُّوْ	صدر
Ventre	ڤَنترهْ	بطن
Due piedi	دُوّه پيدي	قدمان
Mona	مانُوْ	يد
Due braccia	دُوّه بْراكيا	ذراعان
Dita	ديتا	أصابع
Unghia	أُونْجيا	أظافر
Sangue	سَانْجوه	دم

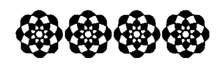
Pelle	پلّيه	جلد
Stomaco	ستُوماكُوْ	معدة
Intestini	إنتسْتِيني	أمعاء
Fegato	فيجاتُوْ	كبد
Guore	كْوُوْرَة	قلب
Reno	ريُوْ	كلية
Carne	كَارْنهْ	لحم
Due polmoni	دُوّة پوْلموني	رئتان
Dorso	دُوْرْسُوْ	ظهر
Osso	أوْسّوْ	عظم
Cervello	تشرڤيلّوْ	نخاع
Pugno	پُونْيُوْ	قبضة اليد
Vene	ڤينه	عروق

Testa	تسْتا	رأس
Capelli	كابيلّي	شعر
Fronté	فْرونته	جبهة
Sopraciglia	سُوبْر اتشيليا	حاجبان
Due palpebri	ديوه بالبيبرِي	جفنان
Naso	نَازُوْ	أنف
Due baffi	دّوه بافّي	شاربان
Bocca	بُوْكّا	فم
Denti	دنْتي	أسنان (أضراس)
Lingua	لينْجوَا	لسان
Labbra	لابرا	شفة
Mentone	مَنْتُونهْ	ذقن
Barba	بأْربا	لحية

وجبة	فيتْشيا	Ficcia
رقبة	كُوِلُّوْ	Collo

الحواس الخمس

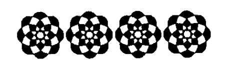
النظر	فيستا	VISTA
السمع	أُوديتُّوْ	Uditto
الشم	أُوْلْفاتُّوْ	Olfatto
الذوق	جُوسْتُوْ	Gusto
اللّمس	تاتُّو	Tatto



أسماء الأيام

الأحد	دُوْمينكا	Domenica
الإثنين	لُونيدي	Lunedi
الثلاثاء	مارتيدي	Martedi
الأربعاء	ميركُولُوْدي	Meercolodi
الخميس	دْجُوْڤيدي	Giovedi
الجمعة	ڤينيرْدي	Venerdi
السبت	ساباُتو	Sabato
الأحد المقبل	لا دُوْمينيكا ڤـــانتُورا	La domenica ventura
الخميس الماضي	دْجُوْڤيدي سْكُورسُوْ	Govedi seorso
منذ أسبوع	أُونا سيتّيمانا فا	Una settimana fa
بعد أسبوع	أونا سيتيمان	Una settimana

dopo	دُوپُو	
Che oro sono	كه أوْرُوْ سُونو	كم الساعة من
per.	پر فاڤــوره ؟	فضلك؟
favore?	سُوْنُوْ لا ديْتشي	إنها العاشرة
Sono la dicci	سُوْنُوْ لا ديتشي	العاشرة إلا
Sono la dicci	مينو ديتشي	عشر دقائق
meno dicci	ميُوتي	
minuti	آلُونا دُوْپُوْ لا	الواحدة بعد
E l'una dopo la	ميتزا نُوتّه	منتصف الليل
Mezza notte		



الأوقات؛ وأجزاء اليوم

Secolo	سيكوُلوْ	قرن
Anno	أنَّوْ	سنة
Stagione	ستَاجيُوْنهْ	فصل
Mese	ميزهْ	شهر
Settimana	ستِّيمانا	أسبوع
Giorno	جُوْرْنو	يوم
Giornata	جُوْرْنَاتا	نهار
Notte	نُوتّهْ	ليل
Mattino	مَتّينُوْ	صباح
Sera	سِيرَا	مساء
Ora	أوْرَا	ساعة
Secondo	سكُوْنْدو	ثانية
Minuto	مينُوتُو	دقيقة

أشهر السنة

يناير	جنّايو	Gennaio
فبراير	فْبرايو	Febbraio
مارس	مارتسو	Marzo
أبريل	أپْريلهْ	Aprile
مايو	ماجيو	Maggio
يونيو	جونيو	Giugno
يوليو	لوليو	Luglio
أغسطس	أغستو	A gosto
سبتمبر	ستَّمْبَرهْ	Settembre
أكتوبر	أُوتُّوبْرَةُ	Ottobre
نوفمبر	نُوڤُومْبْرَةُ	Novembre
ديسمبر	ديَسمبْرةْ	Dicembre

الأسرة

جدّ	نُونُوْ	Nonno
جدّة	نُونَّا	Nonna
أب	پـــادْرِهْ	Padre
أم	مادْرِهْ	Madre
أخ	فرْاتِلّوْ	Fratello
أخت	سُوْريلاّ	Sorella
ابن	فِيلْيُوْ	Figlio
ابنة	فيليا	figlia
عم (خال)	دْزيُوْ	Zio
عمة (خالة)	دْزيّا	Zia
ابن الأخ (الأخت)	نيـــپوته	Nipote
ابنة الأخ (الأخت)	نيـُـپوته	Nipote

Cugino	كُودُجيْنوْ	ابن العم (الخال)
Cugina	كُودْحينا	ابنة العم (الخال)
Nipote	نيـُپوْته	حفيد
Nipote	نيــپُوْته	حفيدة
Sposo	سْــُپوزوْ	زوج
Sposa	سْــُپوزا	زوجة
Cognata	كُوُنْياتَا	امرأة الأخ
Suocera	سُوُوْتشيرا	حماة
Suocero	سُوُوْتشيروْ	حمو
Genero	دْجينْيرُوْ	صهر
Genitori	دْجينيتوري	والدان
Bambino	بامبينُوْ	طفل
Bambina	بامْبينا	طفلة

Vedovo	ڤيدُوڤُوْ	أرمل
Vedova	ڤيدُوڤـــا	أرملة

السفر بالطائرة

Voglio l'ufficio dei viaggj aerei	ڤُوْلْيُوْ لُوفّيتْشيُوْ ديْ ڤيادجي أيبري	أريد مكتب السفريات الجّوية
Voglio viaggiare a ...	ڤُوْلْيُوْ فيادْجيَاره أ ...	أريد السفر إلى ...
Quando sale l'aereo?	كُوانْدُوْ سَاله لا ييرْيُوْ ؟	متى ستقلع الطائرة ؟
L'aeroporto è lontano?	لا يروپــورْتو أي لُونْتاتُوْ ؟	هل المطار بعيد ؟
Voglio un tassi per condurmi all aeroporto	ڤُوْلْيُوْ أُوْن تاسّي پــركُونْدُورمي ألآيْرُوْپــورْتُوْ	أريد سيارة تنقلني للمطار

مكتب السفريات

نهارك سعيد يا سيّدي	بُوُونْ جُورنُو، سينيورةْ	Buongiorno, signore
أريد السفر إلي ...	ڤُولْيُو ڤيادْجيَاره أ ...	voglio viaggiare a...
أين مكتب الاستعلامات؟	دُوڤـــه سي تْرُوڤـــا لُو فّيتْشيُوْ دي إِيْنفُورْمَاتْسيُوني؟	Dove si trova l'ufficio di informazioni?
لنذهب إلى شباك قطع التذاكر	أَنْدِيامُوْ أَلُّوْ سْـــپُورتلُّو ديْ بِلْييتي	Andiamo allo sportello dei biglietti
هل يمكنني شراء تذكرة؟	بُوْسُّوْ كومْبراره أُونْ بِلْييتُّو؟	Posso comprare un biglietto?

Dammi un biglietto	دامّي أُونْ بِلْيِيتُوْ	اقطع لي تذكرة
Voglio un biglietto di andata solo	فُوْلْيُوْ أُونْ بِلييتُوْ دي أنداتا سُوْلُوْ	أريد بطاقة ذهاب فقط.
Quanto Costa il biglietto normale ?	كْوَانْتُوْ كُوْستَا إيلْ بِلْيِيتُوْ نُوْرمَاله؟	ما ثمن البطاقة العادّية ؟
voglia un biglietto di prima classe	فُوْلْيُوْ أُونْ بلييتُوْ دي بريما كلاسّه	أريد بطاقة من الدرجة الأولى.
Quando posso partire	كْوَانْدُوْ بُوْسُوْ پارْتيره؟	متى بإمكاني أن أسافر ؟
A che ora	أكه أُوْرَا پـــارْته	في أيّة ساعة

يسافر القطار ؟	إيلْ ترِيْنو؟	parte il treno?
شكراً لكم.	جرتسيه أڤوي	Grazie a voi
جواز السفر	إيل پـــاسّــبُورْتُوْ أ	Il passporto a
جاهز	پــرُونْتُوْ	pronto
أعطني جواز	دامّي إيل تُوُوْ	Dammi il tuo
سفرك.	پـــاسّــبورْتُوْ	passeporto
معك حقائب	تُو آي مُولْتيه	Tu hai molte
كثيرة.	ڤاليدجي	valigie
معها أغراض	إيلاّ آ مُولْته	Ella ha molte
كثيرة.	أوْدْجيتّي	oggetti
زِنْ حقائبي.	پـــيزا لا مي	Pesa In mie
	ڤاليدجي	valiggie
ما معي هويّة.	إيُوْ نُوْنْ أو لا	Io non ho la
	كارْتا دِيَدانْديتا	carta

		d'idendita
هذا كلّ ما معي	أي تُوتُوْ كْويلُو كه تْشُوْ	Etutto quello che c'ho

السفر بالقطار

أين المحطة ؟	دُوڤــي لا سْتَاتْسيوُنهْ	Dove la stazione
أريد السفر بالقطار.	ڤُوْلْيو ڤــيادْجاره إن ترينُو.	vogilo viaggiare in treno.
أريد تذكرة ذهاب وإياب.	ڤُوْلْيُوْ أُونْ بيلييتوْ دَانْداتائه ريتُورْنُوه	voglio un bigliet-to d'andata e ritorno.
كنّا نسافر دوماً بالقطار عندما كناّ شبّاباً.	نُوْيْ ڤيَادْجَا فامُوْ سَمْبْرِهْ إنْ ترينوْ كْوَانْدُوْ إيرافامُوْ جُوفاني.	Noi viaggiavamo sempre in treno quando eravamo

	إيل ترينو رابيدو	giovani.
القطار السريع	نون سي فيرْمَا	Il treno rapido
لا يتوقّف لدى	أتوتي له	non si ferma a
كلّ المحطّات.	ستاتسيوني.	tutte le strazioni
كم يجب أن	كْوَانتُوْ دِپـــڤو	Quanto devo
أدفع ؟	پــاجاره ؟	pagare ?
كم يوماً يدوم	كُوَانتهْ دْجُورْنُوْ	Quante giorni
سفرنا ؟	دُويَرا إيل نوْستْرو	durèra il nostro
	ڤــيادْجُوْ؟	viaggio
جارسون، خذ	كَامِرْييره، بُوْرْتَا	Cameriere,
الحوائج إلى..	أي بَاجالْيي ألاّ ..	Portaibagagli alla
أريد أن أسلّم	ڤُوْلْيُوْ سَالُوتارِهْ	voglio salutare il
على القبطان.	إيل كاپــيتانوْ.	Capitano.
تأخّر القطار	إيـــل ترِيْنــــوْ أ تاردِاتُوْ	il treno a tardato

Dove sono i vostri bagagli?	دُوْڤـه سُـونُوْ أي ڤُوْسْتْري باغاليي؟	أين أمتعتك ؟
Consegnoquesto Oggetto a te	كُونسيْنُوْ كْوِيسْـتُوْ أُوذْجيتُّوْ أته	أسـلّمك هـذا الغرض.
Mandaci le valigie	مانْداتشـي لـه ڤـاليذْجي.	أرسـلْ لنـا الحقائب.
La valiggia è stata esaminata	لاَ ڤـاليدجا أي ستاتا إيزاميناتا	حقيبتي جرى تفتيشها.
Quel ch'io ti dico è vero	كويلْ كْيوْ تي ديكُوْ أي ڤـرُوْ	ما أقوله لـك هو الحقيقة
I miei compagni di viaggio	إي ماي كومْبانيي دي ڤـيدجيُوْ	رفقـائي فـي السفر
Questo devo pagare?	كْوِيسْتُوْ ديـڤُـوْ باجاره؟	كم يجـب أن أدفع ؟
Vogilo un tassi	ڤُوْلْيُوْ أونْ تاسّي	أريد تاكسي

أريد الذهاب إلي المطار ؟	ڤُولْيُوْ پـارتيره ألاّ يروپـورْتُوْ	voglio partire all'aeroporto.
أين مركز سيّارات التاكسي ؟	دُوْڤـه إيل تشنترُوْ ديْ تاسّي؟	dove il centro dei tassi?
هل المطار بعيد عن المدينة ؟	لا يرُوْپـورْتُوْ ئي لُونْتَانُوْ دالاّ تشيتّا ؟	L'aeroporto è lontano dalla citta?
كم أجرة التاكسي إلى المطار ؟	كوانْتُوْ كُوْستا إيل تاسّي ألاّ يُرُوْپـورْتُوْ ؟	Quanto costa il tassi all'aeroporto?
كم هي المسافة ؟	كواله لاديستَانْتْسَا؟	Qual'e la distanza?
كم يلزم من الوقت للوصول إلى المتحف ؟	كوانْتُو تَمْپُوتشي ڤُـوِّله بر أرّيڤـارهْ ألْ مُوزِيُوْ ؟	Quanto tempo ci vuole per arrivare al museo?

Perdi qua per favore | پردي كوَاپر فافوْره | قف هنا من فضلك.

Aspettimi un po | أسبتّيمي أونْ پوْ | انتظرني قليلاً

tua compagna m'ha piaciuto | توواَ كومبانيا ما بياتشوتو | إنّي أحببت مرافقتك

Sei vermente gentile | سيْ ڤرْمانته جنتيله. | إنّك حقاً لطيف.

Viaggera per via aerea ossia per via marittima? | فيادجيرا پيرفيا أيْرا أوسّيا برڤيا مارينّيما ؟ | هل تسافر بحراً أم جوّاً ؟

Mi piace viaggiare in barca | مي بياشه فادجَارهْ إنْ بارْكا. | أحبّ السفر بالباخرة.

I servizi sui Piroseafi italiani Sono sempre ottimi | إي سيرفيتسي سوي پيرُوسْكافي إيثالياني سُونُوْ سمپْرهْ أوتّيمي. | الخدمات على البواخر الإيطاليّة هي دوماً ممتازة.

Dove sta l'ufficio d'agenzia di viaggi maritimi?	دُوفه سْتا لُوفِّيتشُوْ دَاجِنْتْسِـــيَا دي فادْجي ماريتيمي ؟	أيـــن مكتـــب شركة التسفير البحريّة ؟
Io viaggio per batello	إيُوْ ڤـيادْجوپـر باتيلُّوْ.	أنـــا مســـافر بالباخرة.
Mostra la tua carta d'identità	مُوْسْـتَرا لاتـوْوَا كارتا ديدانتيتا.	أبرز هويّتك
Tarderà la barca?	تارديرا بَارْكا؟	هـــل تتـــأخّر الباخرة ؟
Il marinaio e il suo compagno sono sulla nave	إيل مارينيوئي إيل سُـوُو كامْبـانْيوْ سُولا ناڤـه.	البحّار ورفيقه على الباخرة.
Quando la barca sale?	كُوَانْدُو لا بارْكـا سالهْ ؟	متـــى تقلـــع الباخرة ؟
Il mare é calmo	إيل ماره ئي كالمو	البحر هادئ.
Le onde sono	له أونْـدِهْ سُـوْنُوْ	الأمـــــواج

مضطربة.	تُومُو لتُووزه	tumultuose
السماء صافية	إيل تْشـيلُوْ ئـي سِيرِيْنُوْ	Il cieloè sereno

استئجار غرفة

هل لديك غرفة للإيجار ؟	آ أُونا كـاميرا دا افيتّاره ؟	Ha una camera da affittare ?
أريد غرفة في وسط المدينة.	ڤولْيُو أوناكاميرا إنْ ميتزُوْ ألاّ تشيتّا.	voglio una camera in mezzo alla citta.
كم يبلغ إيجارها شهرياً ؟	كْوَانْتُو سي پـاجا ألْ ميزْه ؟	Quanto si paga al mese ?
أريد أن أزور الغرفة.	ڤُوْلْيُوْ ڤـيزيتاره لا كاميرا	voglio visitare la camera.
متى أنقل إليها أمتعتي ؟	كوانْتُوْديفوْ پُورْتارهْ ئي مْي باجاليي ؟	Quanto devo portare I miei

bagagli?		
Mi dia chiave	مي ديّا لا كياڤــه	اعطني المفتاح

في الفندق

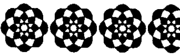
C'è un albergo	تشي أون ألْبِرْجوْ	هل يوجــد
Vicino?	ڤــيتشينوْ ؟	فندق قريب ؟
Metti i miei	متْي ئي مْي باجالي	ضع حوائجي
bagagli nelle cassa,	نلّه كاسّا، ئي مي	في الصندوق
e mi prendi ad	پـــراندي أد أونْ	وخذني إلـــى
un albergo ...	ألبرجُوْ ...	فندق ...
Voglio una	ڤوليُـــوء أونـــا	أريد غرفـــة
camera che da	كاميراكه دا سُــوْلْ	مُطلة علـــى
sul mare.	ماره.	البحر.
Avete camere	أڤـــيته كـــاميره	هـــل عنـــدك
ammobigliate?	أمُّوبينْلْياتهْ ؟	غُــــــرف مفروشة ؟

احْجز لـــي هذه الغرفة.	مـــي پرينُـــوتي كُويِسْتَا كاميره.	Mi prenoti questa camer.
أريد غرفـــة بسرير واحد	ڤولْيُوْ أُونا كاميرا أ أونْ ليتُّوْ.	Voglio una camera a un letto
أعطنـــــــي المفتاح	مي ديّا لا كياڤـــه	Mi dia la chiave
أريـــــــد أن أستحمّ.	ڤولْيُو فارمي أون بانْيُوْ.	Voglio farmi un bagno.
غيّر لي هذه المنشفة.	مي كامْبي كويست أشُوجامانُوْ.	Mi cambi quest' asciugamono.
أريد أن أنام	ڤُولْيُوْ دُوْرْمِيرهْ	Voglio dormire
أنا نعسان	يوسُوْنُّوْ	Ho sonno
ملائة.	كُوپِرْتُورا.	Copertura.
ماء ساخن.	أكْوا كالدا	Acqua calda.
مريح.	كُوْمُوْدُوْ.	Comodo.
غير مريح.	نُوْنه كُوْمُوْدُوْ.	Nonè comodo.

مكتب البريد

العربية	النطق	Italiano
من فضلك أين	بر فاڤوره، دوڤــه	Perfavore, dove
مكتب البريد؟	ستا لا بُوْسْتا ؟	sta la posta ?
لأيّة ســاعة	فينُوْ أكــه أوْرَا لا	fino ache ora la
يبقى البريــد	بُوْسْــتا ريمانــه	posta rimane
مفتوحاً ؟	أبيرْتا ؟	aperta?
أريد إرسال	ڤُوْلْيُــوْ ســبْيديره	voglio spedire
هذه الرسالة	كويستا ليتّيرا برڤيا	questa lettera per
بالبريد الجّوي	أييريا.	via aerea
أريد أن أرى	ڤُوْلْيُوْ ڤيدِيْره إيــلْ	voglio vedere il
موزّع البريد	ديْستريبُوتُوْره ديلاّ	distributore della
	بُوْستا.	posta
أرجــوك أن	لا برِيْغُــــوْ دي	La prego di dar-
تعطينـــــي	دارْمي أونْ تِمْبرُوْ	mi un timbro
طابعاً بريدياً	بُوْسْتاله برليسْترو.	postale per
للخارج.		l'estero.

العربية	النطق	Italiano
أريد إرسال برقيّة.	ڤوليو سبيديره أُونْ تيليجراما.	voglio spidere un telegramma.
كـم أجـرة الكلمة ؟	كوانتّو كوستا أويني يارولا ؟	Quanto costa ogni parole?
حوالة بريديّة	اسّينيُو بوستاله.	Assegno postale.
رسـالة مضمونة.	ليتّرا ريكومُونداتا.	Lettera recco-mandata.
تفضّل	بريجو	Prego.
بطاقة بريديّة	كارتولينا	Cartolina
طابع	فرانكُوبُولّو	francobollo
ظرف	بُوستا	Busta
صـندوق بريد.	كازيّلا بُوسْتاله.	casella postale.
طرد	باكّو	pacco



جارسون أريد	كاميرْييره ڤوليو	Comeriere, vog
قهوة بحليب.	كافه كُونْ لاته.	ho caffe con lane
شاي	ته	Te
خُبز طازج	بانه فريْكُوْ	Pane fresco
زبد مع مربّى	بُورُّو كولاّ	Burro colla mar-
	مارملاّتا	mellata
زيتون	أُوْلِيـــڤـــه	Olvie
جبنة	فروماجيو	Fromaggio
أنا عطشان	أوْ سيته، مي	Ho sete, mi dia
أعطني قدح	ديّا أُونْ بِيكْيارِه	un biechiere
ماء.	داكْوَا.	d'acqua.
أنا جوعان.	أوْ فامه.	Ho fame.
ماذا تفضل	كه بريفيْريشي	che preferisci
أن تأكل ؟	مَا نْجاره ؟	mangiare ?
ماذا تريد أن	كه فوي بيره ؟	Que voi bere?

تشرب ؟

ما الطبق اليومي عندكم؟	كْوالهْ إيل بياتّوْ كُوُوْتيدْيانو دا ڤوي ؟	Qual 'è il piatto quotidiano da voi ?
أعطني لائحة الطعام.	مي ديّا ايل مينو.	Midia il menu.
أعطني دجاج مع الأرز.	مي ديّا پُولّوْ كُوْنْ ريزُوْ.	Mi dia pollo con riso.
دجاج مشوي.	پُولُّو أرّوسْتُوْ.	Pollo arrosto
بفتيك	سْتيكّه	Steeche.
بيض مسلوق مقلي.	أوُوْڤـــا بولّيته فريته.	Uova bollite Fitte.
سلطة طماطم	إنْسَالاتا دي بُوْمُوْدُوْرِي	Insalata di pomo-dori
أرز مع اللحم	ريزوكن كارنه	Riso con carne
سمك مشوي	پــيشه كُوْتُوْ	Pesce coto

Zuppa di verdure	دْزُوپــا دي فِرْدُورا	شوربة خضر
Sale	ساله	ملح
cipolle	تشــپولّه	بصل
Ceitrioli	تْشيتريُولي	خيار
Lattuga	لاتّوجا	خس
Cavoli	كاڤولي	كرنب
Menta	مينتا	نعناع
Olio	أُولْيُوْ	زيت
Uva	أُوڤــا	عنب
Banane	بانانه	موز
Mele	ميله	تفّاح
Arancie	أرانتشيه	برتقال
pere	پــيره	كمثري
Fichi	فيكي	تين
Albicocche	ألْبِيكوكّهْ	مشمش

أرجوك أرسل لي الطبيب.	لا پـــريجو دي مأندارْمي ايل ميديكُوْ.	la prego di man- darmi il medico.
الطبيب في عيادتة.	إيل دُوْتُّوره ئي إنْ كلينيكا.	Il dottore è in cli- nica.
دكتور! إنّي أشكو ألماً في رأسي.	دُوْتُّوْره! أُوْ ماله ألاّ تِستَا	Dottore! Ho male alla testa
أنا مصاب بالرشح.	أوْ أُوْنْ رافْريدُوْره.	Ho un rafred- Dore.
أسعل قليلاً	تُوسَّيكُوْ أون پُوْ	Tossico un po
وجع	سُوْفرانتسا.	Sofferenza

Spasmo	سـْپاسْمُوْ	مغص
Diarrea	دْيارَّيا	إسهال
Constipazione	كونْسْتيپاتْسُيونه	إمساك
Faringite	فارنجيته	التهاب اللوزتين
Lnvenimente	انفينيمانته	تسّمم
Difficulata di re-	ديفيكو لاتا دي	ضيق نفس.
Spirazione.	رِيْسْبِر اتْسيُونه.	
Gonfiore.	جُونْفيُوره.	نفخة.
Debolezza	ديبوليتْسَا جينيراله	انحرف عام
Generale		
Insomia	انسوميا	أرق
buongiorno	بْوُوْنْ جُورنُوْ	نهارك سعيد
dot- tere	دُوتّره.	دكتور.
Sento una de-	سانْتُوْ أُونا	أشعر بانحراف

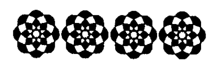
bolezza generale.	ديبُوْليستا جنيراله.	عام.
Sento una grande stanchezza.	سانْتُوْ أونا جرانده سْتَانْكيْتسا.	أشعر بتعب عظيم.
Non mi porto bene.	نُوْنْ مي پُوْرْتُوْ بينه.	صحّتي ليست جيّدة.
Che devo fare?	كه ديــڤُوْ فاره ؟	ماذا يجب أن أعمل ؟
Ho mal di stomaco.	أو مال دي سْتُوْماكو.	أحس بوجع معدة.
Tossico un po	تُوسّيكُو أونْ پو.	أسعل قليلاً.
Prendi questa	براندي كْوِيْسْتا	خذ هذا الدواء.

	ميديشينا.	medicina.
أشعر بالتقيّؤ.	أوْ لا نُوْزيا.	Ho la nausea.
هل أنا بحاجة إلى دخول مستشفى ؟	أوْ بيزُوْنيُوْ دي أُنْتْراره ألُّوْ سـپيداله ؟	Ho bisogno di entrare all' ospedale ?
أنا بحاجة إلى اختصاصي ليطّبب لي عيني وأذني.	أفْري بيزُوْنْيُو دُوُنوْ سْباتْشياليْستَا پر كُورامي لُوكّيُوْ ئي لُوْريْكّيُوْ.	Avrei bisogno d'uno specialista per curami l'oc-chio e l'orecchio
تحليل دم.	أنا ليزي دي سَانْجوا.	Analisi di sangue.
لا قابليّة لي للأكل.	نُوْنْ أُوْ أپيتيتُوْ.	Non ho appetito.

صورة أشعّة.	راديُوْجرافيا.	Radiografia.
ضرس يؤلمني	أوماله دي دانته.	Ho male didente
هذه السنّ مسوسة.	كويستُوْ دانته ئي كارياتو.	Questo dente è cariato.
هذا الضرس معطوب.	كويستو دانته ئي أوْنْ پُوْجواستُوْ.	Questo dente `e un pôguasto.
هل يجب نزعه؟	ديـڤو إسْرَارْلا ؟	Devo esrarla ?
ضرس يؤلمني منذ زمن طويل.	لاميّا دانته مي فَا ماله دَا مُوْلْتُوْ تَمْبو	La mia dente mi fa male da molto tempo.
هل يوجد خرّاج ؟	أ أُوْنْ أشيسُوْ ؟	Ha un ascesso?
هل يلزم عمليّة جراحيّة ؟	أُوْكُوره أونا أُوْپراتسيونه	Occore una operazione

Italiano	النطق	العربية
chirurgica ?	شيرُورْجيكا ؟	
Quali denti ti	كْوَالي دانتي تي	أيّة أسنان
fanno male?	فانُّو ماله ؟	تؤلمك ؟
Iniezione	أنْيتْسيُونه	إبرة بنج.
d'anestesia.	دانيسْتيْزْيا.	
Dente di ragione	دانْته دي راجْيُونه.	ضرس العقل.
Tumoro nella	تُومُوْرُوْ نيلاّ	ورم في اللثّة.
Gengiva.	جانجيــفــا.	
Dente	دانته أرتيفيتشاله.	ضرس
artificiale.		إصطناعي.
Infiammazione.	انفيامّاتسيونه.	التهاب.
voglio una	ڤُوْلْيُوْ أوناميدتشينا	أريد دواء ضدّ
medicina	كُونْتْرُوْ لا توسّه.	السعال.
contro la tosse		

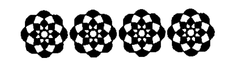
ماذا آخذ لوجع الرأس ؟	كُوْزا ديبُوْ پراندْاره كُوْنتْرُو إيل مال دي تيستا ؟	Cosa deblo pre-ndere contro il mal ditesta ?
أعطني مُسّهلاً علبة أسبرين.	مي ديا أونا بورجا سكاتولا داسييرينا	Mi dia una purga Scatola d'aspirina.
كينا	كينينا	chinina
صبغة اليود.	تأنْتُورا ديُوْدُوْ.	Tintura d'iodo.
دوخة.	فيرتيجينه.	Vertigine.
دواء مُسكن.	ميديتشيما سيداتيفا.	Medicima sedativa



أريد حذاءً رجالياً.	ڤُولْيُوسكاربه بر أُووُومُوْ.	voglio scarpe per uomo
ـــ نسائياً.	بردُونا.	-Per donna
أعطني حذاء أفضل.	مي ديّا سكاربه ميلُوْ دي كويسته	Mi dia scarpe meglio di queste.
ما أجمله من حذاء لّماع!	كه بيلّه سكاربه لُوتْشيده!	Che belle scarpe Lucide!
هل تريد أن تستبدله؟	ڤولاته كمبيارله ؟	Volete cam- biarle?
حذاء شتوي.	سكاريه انــڤرنالي.	Scarpe invernali.
ـــ صيفي.	إستيــڤــي.	-estivi.
فرشاة.	بُروسّا.	Brossa.

أريد من هذا النوع.	ڤُوْلْيُوْ دي كويستو تيبُوْ.	voglio di questo tipo.
هذا يعجبني	كويستو مي بياتشه	Questo mi piace
ما سعر هذا الصنف ؟	كوانتو كوستا كويستر تيبو ؟	Quanto costa questo tipo?
هل عندك أجود منه ؟	نه آ ميلْيُوْ ؟	Ne ha meglio?
أرني هذا من فضلك.	مي فاتشا ڤيديره كويستوبر فاڤوره.	Mi facca vedere questo per favore.
أعطني قبّعتي.	دامّي ايل ميو كابلّوْ	dammi il mio capello
لست بحاجة	نُوْنْ مه أو	Non me ho

إليه.	بيزونْيو.	bisogno.
القمر منير.	لا لونا أي لُومينوزا.	La luna é luminosa.
أرني ميزان الطقس.	موستر مي إيلْ بارُوْميترُوْ.	Mostra mi il barometro.
الثلج.	لانيـــڤـــه.	La neve.
الهواء.	لاريا.	L'aria.
المطر.	لا بيُودْجيا.	la pioggia.
العاصفة.	لا تمبيْستا.	La tempesta.
الغيوم.	لا نُوڤُوله.	La nuvole.



رصيد	سالدو	Saldo
ربح	جْوادانْيُوْ	guadagno
خسارة	برديتا	Perdita
بضاعة	ميرتشه	Merce
بيع	فنديتا	Vendita
شراء	كومبرا	compra
وصل	ريتشيـــڤوتا	Ricevuta
إفلاس	فالّيمنتو	fallimento
تصريف	ديستريبُوتسيونه	Distribuzione
إمضاء	فيرما	firma
شركة	سوتشيتّا	Societa
شريك	سُوْتشُوْ	Socio
قرض	بريْسْتيتُوْ	Prestito

مكتب	أوفّيتشُوْ	Ufficio
كومسيون	كومّيسيونه	commissione
نوع	تيبو	tipo

في المنزل

تلفزيون.	تيْليْــڤيزيونه.	Televisione
ثلاجة.	رِيْفريجيراتُوْرة.	Refrigeratore
راديو.	راديُوْ.	Radio
سرير.	ليتّو.	Letto
أبواب	بورته	Porte
شبابيك	فِينيسْتْره	Finestre
سجّاد	تابيتو	Tapetto
فرن غاز	كوتشينا أغاز	Cucina a gaz
طاولة	تاڤولا	Tavola
كرسي	سِيْدْيا	Sedia

Sapone	سأبُونه	صابونة
Bagno	بانْيُوْ	حمّام
Armadio	أرْمادْيُو	خزانة
Cuchiai	كوكاي	ملاعق
Forchette	فُورْكيتّه	شوكات
Piatti	بياتّي	صحون
Ferro da passare	فبِّيرودا باسّارة	مكواة
Pentola	بنتُوْلا	إناء (حلة)
Camera da man-giare	كاميرا دا مانجارة	غُرفة طعام
Camera da letto	كاميرا دا ليتّو	غرفة نوم
Maternasso	ماتيرناسُّوْ	فراش
Asciugamono	آشّوجامانو	منشفة
Pettine	بيتّينه	مشط



من فضلك أريد جريدة عربيّة.	بر فاڤـــاوره، ڤوليو أون دْجُورناله آرابه	Per favore, voglio un giornale arabe.
ما ثمنها ؟	كوانْتُوْ كُوْسْتا ؟	Quanto Costa ?
أريد مجلّة عربيّة.	ڤوليُوْ أونا ريفيستا أرابا.	Voglio una revista araba.
مجلّة علميّة.	ريفيستا شانتيفيكا.	Revista scientifica
مجلّة أدبيّة.	ريفيستا ليتّراريا	Revista letteraria
مجلّة فكاهيّة.	ريفيستاأو مُوْريستيكا.	Revista umoristica.
ملحق المجلّة	سُوبْلْمانْتُوْ ديلاّ	Supplemento della

	ريفيستا.	revista.
ملحق الجريدة	سُوبلْيمانتُو دي دْجُورنالي.	Supplemento dei giornali.

كلمات ومعاني

أريدك أن تقصّ شعري.	مي تالي أي كابليلي.	Mi tagli i capelli.
قص شعري قليلاً.	تالي أي كابيلّي أبستانتزا كورتي	Taglia i capelli abbastanza corti.
إجلس على الكرسي.	ميتّيتْفي سُولاّ سيدي.	Mettetevi sulla sedia.
أريدك أن تمشّط شعري فقط.	مي بيتيني سُولُوْ أي مي كابيلي.	Mi pettini solo i mei capelli.
هل بإمكاني أن	بُوسّو كُولُوْرارِه	Posso colorare i

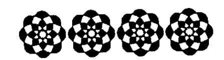
أصبغ شعري ؟	إي ميي كابيلي	miei capelli ?
حلاّقنا ثرثار.	إيل نسترو بربيره أي أُونْ كيكيرُنهْ	Ilnostrobarbiereè un chaiccherone
حلق ذقنه.	آرازو لا سُووَا بارْبا.	Ha raso la sua barba.
هل الموس حاد؟	إيلْ رازيو أي تالْينته ؟	Il rasoio è tag-liente

في محل الملابس

أريد قطعة صوف ممتازة.	قُوْلْيُو أونا بيتسادي ستوفا بريدجيا تسّيما.	Voglio una pezza di stoffa.
هل عندكم	ايسّي أفيفاته	pergiatissima

Italiano	النطق	المعنى
Essi avevate stoffe pregiate?	سْتُوفه برِدجاته؟	أصواف مُمتازة؟
Voglio un tissuto di cottone	ڤوليو أونْ تسُّوتُو دي كُوتّونه.	أريد قماشاً من القطن.
-di lana.	دي لانا.	ـ من الصوف.
Preferisco vestirmi a mode mio.	بريفيريسكو ڤيستيرمي أ مُوْدُوْ ميو.	أفضل أن ألبس على ذوقي.
Midia una camicia di seta.	مي ديا أونا كاميتشادي سيتا.	أعطني قميص من الحرير.
Colorata.	كُولُوْراتا.	ـ ملوّن.
Camicia da notte	كاميتشا دا نوتّه	قميص نوم.
Quanto costa il	كوانْتوكُوسْتَا إيل	ما هو ثمن

المتر من هذا	ميْترُوْ دي	metro di questa
القماش ؟	كويستا ستُوْفّا.	stoffa ?
السعر مُحدود	إيل بريتزوئي	Il prezzo è fisso
ادفعْ على	فيسُّو	Paga alia cassa.
الصندوق.	باجا ألاّ كاسّا.	
جاكيت	دْجاكّا	Giacca
معطف	كاُيوْتُّوْ	Cappotto
بلوزة	جونّا	Gonna
بنطلون.	بانتلونه.	Pantalone.



في المتحف

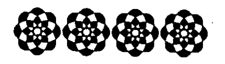
هل كنتم في المتحف ؟	إير اڤـــاتو ڤوي ألْ مُوزيُوْ	Eravate voi al museo.
متى يفتح المتحف ؟	كواندو سي أبره ايل مُوزيو ؟	quando si apre il museo?
لقد كانت زيارتنا ممتعة جداً.	لا نوسترا ڤيزيتا إيرا ڤيرامانته جراديـــڤوله.	La nostra visita era veramente gradevole.
لمن هذا العمل ؟	أكي كويستا أوبرا ؟	A chi questa opera?
فنّ.	أرتا.	Arta.
تماثيل.	ستاتوّه.	Statue.
نحّات.	سْكُولْتُوْره.	Scultore.

نحت.	سكُولْتورا.	Scultora.
أيقونات.	إيكوني.	Iconi.

حيوانات وطيور

جمل	كامْلّلو	Cammello
حصان	كافلْلو	Cavallo
عجل	فِيتَيلْلو	Vitello
بقرة	بُووَي	Bue
حمار	أزينَو	Asino
فيل	أليَفانْتَي	Elefante
ذئب	لُوبو	Lupo
بغل	مُولو	Mulo
دب	أورْسو	Orso

أسد	لِبَوني	Lenoe
عصفور	باسِّيرو	Passero
دجاجة	كاللينا	Gallina
بطة	أنِيترا	Anitra
إوزة	أُوكا	Oca
طاووس	بافَوْني	Pavone
حمام	بيتشَوني	Piccioni
ديك رومي	تاكيِّنو	Tacchino
نسر	أكوِيلا	Aquila



Buona sera.	بْوُوْناسيرا.	مساء الخير.
Voglio comprare	ڤوليُو كُوْمْبْراره	أريد شراء
dei biglietti.	دي بيجلْييتيّ.	تذاكر.
Dove il finestrino	دُوفه إيل فِنستْرِينُوْ	أين شبّاك
di biglietti ?	دي بيلْييتي ؟	التذاكر ؟
Voglio due big-	ڤوليو دوّه بِيلْييتي	أريد تذكرتين
lietti di prima	دي بريما كلاسّه.	بالدرجة الأولي
classe.		
Di seconda	دي سيكُوْندا	الدرجة الثانية.
classe.	كلاسّه.	
Quando inizia la	كْوَانْدُوْ إينيتْسيا	متي يبدأ
Proezione?	لابْرُويتسونة ؟	العرض؟
Quando finisce?	كواندو فينيشه ؟	متي ينتهي؟
Grazie.	جراتسيه.	شكراً.

صفات الإنسان

Bello	بيلّو	جميل
Cattivo	كاتّيفو	ردئ
Corto	كورتو	قصير
Muto	مُوتَو	أخرس
Zoppo	تْزوبّو	أعرج
Cieco	تْشيِيْكو	أعمي
Brutto	بروتّو	بشع
Debole	دَيْبولي	ضعيف
Buono	بُوونو	جيد، طيب
Disonesto	دَيْزونيستو	فاحش، قبيح
Magro	ماكرو	هزيل، نحيف
Pulito	بُوليتو	نظيف
Sporco	سْبُوَرْكو	وسخ

أصلع	كالفْو	Calvo
أطرش	سَورْدو	Sordo
أعسر (أشول)	مانْتشِينَو	Mancino
عالي (طويل)	ألتْو	Alto
قوي	فَوْرتَي	Forte

أحوال الجو

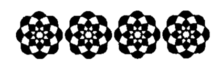
كيف ترى	كومه ڤيدي إيل	Come vedi il
الطقس ؟	تمُبوْ ؟	Tempo?
الطقس جميل.	فابيل تمُبوْ.	Fa bel tempo
تهب ريح	سُوْفيا أونْ	Soffia un vento
شديدة.	فانْتُو فُوْرْته.	Forte.
الطقس بارد.	فا فريدو.	Fa freddo.
ضعي الشال.	ماتّي لا شاليه.	Metti la seialle.

السماء غائمة.	ايل تشيلُوْ أي تُوفُوْلُوْزُوْ.	Il cielo e nuvoloso
الطقس ممطر	بْيُوڤـــه	piove
السماء صافية	إيل تشيلو أي كيارُوْ.	Il cielo è chiaro.
الشمس محرقة	إيل سُولُو أيبْرُوتشا	Il sole è brucia.

في محل البقالة

من فضلك أعطني علبة سردين.	برفاڤوريه مي ديا أُونا سْكَاُتوْلاَ دي ساردينه.	Per favore, mi dia una scatola di sardine.
علبة تونة.	سكاُتوْلا دي تُوْنُوْ.	Scatola di tonno.

C'ha formaggio Parmengiano?	تشا فُوْرْمَا دْجُوْ برمَانْدجانُوْ ؟	هل عندك جبنة ؟
Burro	بُورُّوْ	زُبد
Zucchero	دْزُوكّيرُوْ	سكر
Olio	أولْيُو	زيت
Lenticchie	لَنْتِيْكيه	عدس
Fave	فاڤــه	فول
CeCi	تْشيتْشي.	حّمص



من فضلك، أين أجد مكتبة في هذه المدينة؟	برفاڤوْره، دوڤـــه تُرْوڤوْ أُونا ليبريا إنْ كويستاتْشِيتّا ؟	per favore, dove trovo una libreria in questa citta ?
أريد دليلاً وخارطة للمدينة.	ڤوليو أونا غيدائي أون يانوْ ديلاّ تشيتّا.	Voglio una guida è un piano della citta.
أريد قصصاً للأطفال	بولْيُوْ كُونْتْي بر بامْبيني	Voglio conti per Bambini.
أحبّ شراء المعاجم.	ڤولْيُوْ كومْبْراره دي دِيْتْسيُوناري.	Vogio comprare dei dizionari.
أعطني تلك الرواية.	مي ديا كويل رُوْمانتسوْ.	Mi dia quel Romanzo.
أريد كُتباً أدبيّة.	ڤُوْلْيُوْ لِيبْري	Voglio libri lit-

	ليتّيراري.	terari.
علبة أقلام ملّونة.	أُونا سكاتُوْلا دي بينه كُوْلُوْراته.	Una scatola di penne Colorate.
معرض للكتاب.	مُوْسْترا دي لبيري	Mostra dei libri
مغلّف (ظرف)	بوستا	Busta
أوراق للكتابة.	كارْتا دا ليتّره.	Carta da lettere
ورق أبيض.	كارتا بيانكا.	Carta Bianca.
ورق نشّاف.	كارتا أسُورْبانْته.	Carta assorbente.
قلم حبر.	بْينّا دانْكِيوسْتْرُوْ.	Penna d'inchiostro.
قلم رصاص.	أونا ماتّيا.	Una mattita.
ممحاة (أستيكة)	جُوْمّا.	Gomma.
دواة حبر.	كالامايُوْ.	Calamaio.
مسطرة.	ريجا.	Riga.

في الشارع

من فضلك،	برفاڤوره، دوڤــه	Per favore, dove
أين نحن الآن؟	سيامُوْنوي ؟	siamo noi?
ما اسم هذا	كْواله إيلْ نُومه دي	Qual'è il nome di
الشارع ؟	كويساسْترارا ؟	questa strada ?
من فضلك،	برفاڤوره، مي	Per favore, mi
اطلب لي	كيامي أُونْ	chiami un auto-
سيارة.	أُوتُوْمُوْبيله.	mobile.
أنا غريب.	سُوْنُوْ سترانيرو.	Sono straniero.
هل أنت مُصرّ	سي ديتْشيزُوْ أد	Sei deciso ad
على مرافقتي؟	أكّومبانيارْمي ؟	accompagnarmi?
أين سنذهب؟	أي دوڤــه	E dove
	أندريمُوْ ؟	andremo ?

Tuo carettere	تُووُوْ كاريتّره ما	أعجبتني
m'ha piaciuto	بياتْشُوتُوْ.	أخلاقك.
Avete fatto un	أقْيته فاتّو أُونْ	هل كانت
buon viaggio?	بُوون ڤيادْجُوْ ؟	رحلتكم مُريحة؟
Come trovate il	كُوْمه تْرُوْڤـــاته	كيف تجدون
nostro paese ?	إيل نُوْسْتْوُوْ بيزه؟	بلدنا؟
Meraviglioso.	ميراڤيلْيُوزهْ.	مُدهش.
Sono d'un paese	سُونُوْ دُونْ بيزه	أنا من بلد بعيد
Lontano.	لُونْتَانُوْ.	
Crazie a lei.	جراتسيه ألي.	شكراً لك.
Arrivederci a	أرّيـــڤيدرتشي	إلي اللقاء
domani	أدُوْماني	غداً.

Cameriere, Mi dia una tassa di caffè.	كاميريره مي ديا أوناتاسّادي كوفّيه.	جارسون أعطني فنجان قهوة.
Que voi bere?	كوه ڤوي بره ؟	ماذا تريد أن نشرب؟
Che bevande Avete ?	كه بيــڤــانده أڤيته ؟	أيّ مشروب عندكم؟
Voi giocate a Carte.	ڤوي دْجُوْكاته أكارته.	أنتم تلعبون بالورق.
Chi ha guadag-noto?	كي آجوَادانياتُوْ ؟	من ربح ؟
Voglio un	ڤوليو أون بيكييره	أريد قدح ماء

بارد.	دي أكْوافريسكا.	bichiere di acqua fresca.
أنا عطشان.	أوسيته.	Ho Sete.
أريد عنوانك.	ڤوليو سُوُّوْ أينديريتْسُيو	Voglio suo in-dirizzo
موسيقي جميلة.	بيلو موزيكا.	Bella musica
كبريتة.	فياميّفيْري.	Fiammiferi.
قدّاحة.	أتشنديو.	Acundino.
قهوة مع حليب.	كافه كُوْنْ لاتة	Caffe con latte.
قهوة بلا سكّر.	كافه نيرو.	Caffe nero.
جريدة اليوم.	دْجُوْرناله دُودْجي	Giornale d'oggi
صحن مثلّجات.	بياتُوْ دي دجيلاتي	Piatto di gelati
مكان محجوز.	لُوْوْجـــــــوْ أي برينوتاتو.	Luogo e prenotato

في مكتب الصرافة

أين يوجد مكتب للصرافة ؟	دوڤــه سي تْرُوْڤــا أونْ أوفّيتشو كامْبيو؟	Dove si trova un ufficio cambio ?
أريد أن أصرف دولارات.	ڤوليو كامبياره دي دُوْلاّري.	Voglio cambiare dei dollari.
ما سعر صرف الدولار الأمريكي ؟	كوانته أيلْ كامبيو دلْ دُوْلاّرُوْ أميريكانو ؟	Quantie il cambio del dollaro americano ?
هل تصرف لي هذا	مي كامبي	Mi Cambi

الشيك ؟	كويستُوْ أسّينْيُوْ ؟	questo assegno.
أتريد أن تصرف لي هذه الورقة من فئة المئة دولار ؟	لا بريجوْ دي كامْبيَارْمي كويستو بِلْييُتوْ دي تشنتُوْ دُوْلاّري ؟	La prego di cambiarmi questo biglietto di cento dollari?
أعطني إيصالاً.	مي ديا أُونا ريتشيــڤوتا.	Midia una reCevuta.
أريد أن أشتري ثلاثة أسهم.	ڤوليو كَوْمْبراره ترْه أتْسيُوني.	Voglio comprare tre azioni.

أريد أن أدفع.	ڤولْيوْ باجاره.	Voglio pagare
خذ هذا الإيصال.	براندي كويستا ريتسيـــڤوتا.	Prendi questa recevuta.
أين الصندوق ؟	دُوْفه سي تْرُوڤـــا لاكاسّا ؟	Dove si trova la cassa ?
بوليصة.	كامْبياله.	Cambiale.
حوالة.	أسّانْيُو.	Assegno.
مصرف مركزي.	بانكا تشانترالِه.	Banca Centrale
وقّع عليه	فيرمالُوْ.	Firmalo

في قسم الشرطة

Per favore, dove si trova un centro di polizia?	برفاڤوره، دُوْڤــه سي تروڤــا أونْ تشانترو دي بوليسيا؟	من فضللك أين يوجد مركز الشرطة ؟
Voglio reclamare contro uno sconosciuto.	ڤوليو ريكلاماره كُونْترُوْ أونُوْ سْكُونُوْ شُوتُوْ	أريد تقديم دعوى ضدّ مجهول.
Ho perso la mia portamonete	أُوْبرْسُوْ لاميا بُوْرْتامُوْنيْته.	سرقت محفظتي
Ladro.		
Criminale.	لادْرُوْ.	سارق.

في السينما

إلي أين أنت ذاهب ؟	أي دُوْفه أندريمُوْ؟	E dove andremo ?
ـ إلى السينما، إلى المسرح ...	ال تسْينماة أتياترُوْ ...	Al cinema, à teatro ...
هل تحب الذهاب إلى السينما ؟	له بياشه أنْداره ال تشينما ؟	Le piace andare al cinema ?
هل أعجبك الفيلم؟	ايل فيلم لا بياتْشو تُوْ ؟	Il film l'ha piaciuto ?
من هو بطل هذا الفليم ؟	كْوَاله إيل بروتا جونستادي كويستُوْ فيلم ؟	Qual' è il protagonista dè questo film ?
المسرحيّة.	إيلْ دْراما.	Il drama.

تلك الآنسة تُغنّي مثل الكناري.	كْويلاّ سينيورينا كانتا كومه أُونْ كانارْيُوْ.	Quella signorina Canta come un canario.

في الدعوات

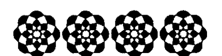
هل تريد زيارتي؟	فْوُوْله ڤيزيتارمي ؟	Vuole visitarmi?
تعال إلى بيتنا مساءً.	فانجا أكاز انوْسْتْرا ستازيرا.	Veng a casa nostra stasera
هل أنتم مسعدّون للسفر غداً ؟	ساريته ديسبوستي أ يارتيره دوماني ؟	Sarete disposti a partire domain?
هل عندك عمل صباح غد ؟	أدل لا فُوْرُوْ دوماني ماتّينا ؟	He del lavoro domani mattina?

دعوت الأصدقاء إلي حفلة عشاء فأرجو أن تكون معنا.	أو انـــڤيتاتُو أي أميتشي أ تشينا أي سبيروكه لي سيا كُونْ نوي.	Ho invitato gli amici a cena e spero che lei sia con noi.
نتمنــــــــى أن نراكم.	أوْجور يا مُوتشـــي دي ڤيديرلا.	Auguriamoci di vederla

عند الطلب والتمني

أتريد كوباً من الماء ؟	ڤوُوْله أُونْ بكيره دي أكْوَا ؟	vuole un bichiere di acqua ?
أريد مواجهة السيّدة.	ڤُوْليوْ فيديره لاسِيْنورا.	Voglio videre la signora.
لا تتأخرّ.	نُونْ تارْدي.	Non tardi.
أريد زجاجتين	ڤوْليُوْ دُوّة	Voglio due bot-

من العطر.	بوتيلي دي بُروْفومُوْ.	tiglie di profumo
أريد زيارة المعرض ؟	ڤوليو ڤيزيتاره لافييرا.	Voglio visitare la fiera ?
هل تؤدّي لي خدمة ؟	مي فاكْويستْو فاڤوره ؟	Mi fa questo fa-vore?
أرسل لنا الحقائب إلى ..	مانْدَاتْشي له فاليدجي ..	-Mandaci le voligie ...
أتمنّى لهم الخير.	سبيرُوْ بينه ألُوْرُوْ.	Spero bene a loro.
متى ستزورنا ؟	كوانْدُوْ تشي ڤيزيتيرا ؟	Quando ci visi-tara?



استقبل	أكوَّلْييري	Accogliere
ألغي	أَبوليري	Abolire
فتح	أَبريري	Aprire
هاجم	أَسَّاليري	Assalire
ظهر	أَبَّارتينيري	Appartenere
تعمق	أبّروفونْديَري	Approfondire
أشعل	أتْشَينْدَيَري	Aeecndere
أشجي، أحزن	افليدْدَ جيريَ	Affliggere
حدث	أكّادَيري	Accadere
سعي، عمل	أدْجيْري	Agire
خرس	امُّوتيري	Ammutire
نبح	أبباياري	Abbaiare

Assorbire	أسَّوربيري	امتص
Cadere	كادَيري	وقع
Cogliere	كولّييري	قطف
Colpire	كْولبيري	أصاب
Coineidere	كوينتّشيديري	تطابق
Compatire	كْومباتيريَ	أشفق
Capire	كابيريَ	فهم
Bere	بَيري	شرب
Chiudere	كيُودَيري	أغلق
Bollire	بّولِيري	غلي سلق
Avertire	افيرتيري	نبّه حذّر
Battere	باتّيري	ضرب
Concludere	كونْكلوُديري	قضي، أنجز.

Attribiure	اتريبُويري	نسب
Biasimare	بيازيماري	ذمّ
Compire	كوْمبيري	تّمم

عند الصائغ

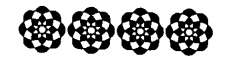
Dove travo un venditore di gioelli?	دُوڤـــه ترَوڤوْ أُونْ فانديتُوْرة دي دْجيولّي ؟	أين أجد بائعاً للمجوهرات؟
Mi face questo braceletto.	مي فاْتشه كويستُوْ براتشيلْيتُّو.	ارني هذا السوار.
Annello	أنّيلُّوْ	خاتم
Orechioni	أُوْريكيُوني	حلق
Collo	كولُّوْ	عقد
Baga	باجا	محبس

ذهب	أوْرُوْ	Oro
فضّة	أرجنتو	Argento
ماس	ديامانته	Diamante
لؤلؤ	برّله	Perle

ما مهنتك

ما مهنتك ؟	كواله تُووُوْ مستيرة ؟	Qual'è tuo Mestiere ?
أين عملك؟	دوفه سي تُروفا أيل سُووُدْ مستيره	Dove si trova il suo mestiere ?
كم ساعة تعمل في اليوم ؟	كْوَانْته أوْرُوْ لاڤورا أل دْجُورنُوْ ؟	Quante oro lavora al giorno ?

أنا طالب.	سُونُوْ ستُودانته.	Sono studente.
طبيب.	ميْديكُوْ.	Medico.
تاجر.	كُومُّيرْ تْشانْته.	Commerciante.
مهندس.	أنْدْجِينْيرة.	Ingeniere.
عامل في مصنع.	أُوْبرايُوْ إنْ أونا فابْريكا.	Operaio in una fabrica.
صحفي.	دْجُوْرْناليْستا.	Giornalista.



داخل منزلك

Televisore	تيليفيزوري	تلفزيون
Fornello	فورنَيلّلو	فرن علي الغاز
Ferro da Stiro	فَيرَّو دا	مكواة
Radio	سِتيروَ	راديو
Asciugamano	راديو	منشفة
Frigorifero	أشُيوكامانَو	ثلاجة
Tazza	فريكوريفيرو	فنجان
Forchetta	تاتسَّا	شوكة
Sechio	فوركيتّا	دلو (جردل)
Cucchiaio	سيكيّو	ملعقة
Bottiglia	كُوكيايَو	زجاجة
Bicchiere	قوتّيليا	قدح

Piatto	بيكّيري	صحن
Coltello	بْيَتّو	سكين
Rubinetto	كَولْتيلّو	حنفية
Padella	رُوبِينتّو	مقلاة
Pentola	بادَيللا	طنجرة، غلاية
Fiammifero	بينتولا	ثقاب (كبريت)
Acqua Calda	فياميّفيروَ	ماء ساخن
Acqua fresca	اكواكالدا	ماء بارد
Cucina	اكوافْرَيسْكا	مطبخ
Camera	كُوتشينا	غرفة
Camera da letto	كاميرا	غرفة النوم
Camera da	كاميرا داليتّو	
Pranzo		قاعة الطعام

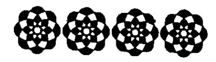
Entrata	كاميرا دا	
Porta	برانتسَو	مدخل
Scala		باب
Balcone	اينْتراتا	سلم
Finestra	بَورتا	شرفة (بلكونة)
Bagno	سْكالا	شباك
Serratura	بالكوني	حمام
Persiane	فيمنسْترا	قفل
Chiave	بأْنيَو	درُف
Sedia	سِيرّاتورا	مفتاح
Canapè	بْرسياتي	كرسي
Tavola	كْيافي	كنبة
Sofa	سيديا	طاولة

Letto	كانابي	أريكة
Lenzuolo	تاقولا	سرير
Materasso	سَوفا	ملاءة
Coperta	ليتّو	فراش
Cuseino	لينتسَوولو	لحاف
Armadio	ماتيرسَّو	وسادة
Tappeto	كوبَيرتا	خزانة
Pettine	كوشينو	سجادة
Spazzola	أرمادْيَو	مشط
Occhiali	تاّبيتو	فرشاة
Ombrello	بَتَيني	نظارتان
Colletto	سَباتسَّولا	مظلة شمسية
Cintura	أوكّيالي	قبة

Italiano	النطق	المعنى
Camicia	أومبرْيللَو	زنار حزام
Sciarpa	كولّيتّو	قميص
Ago	تشِنتُورا	وشاح
Vestito	كامِنتْشيا	إبرة
Cravatta	شَارْبا	ثوب (بدلة)
Pantaloni	آكوّ	ربطة العنق
Guanti	فيستيتو	سروال ــ بنطلون
Cappotto	كرافاّتا	قفاز
Fazzoletto	بانطالَوني	معطف
	كُوانتي	منديل (محرمة)
	كابّوتَو	
	فاْتسَوليتّو	

البحار والأنهار

البحر الأبيض المتوسط .	إيّل مدترّاني	il Mediterraneo
البحر الأصفر	إيّل دْجَالّ	il Giallo
البحر الأسود	إيّل نيرُ	il Nero
المحيط الهادي	إيّل بَاسيفِكُ	il pacifico
المحيط الأطلسي	لَتْلاَنْتِكُ	l'Atlantico
المحيط الهندي	لِنديَانو	l'Indiuno
نهر الراين	إيّل رِيْنُ	Il rane
نهر النيل	إل نيل	Il nile
نهر التيبير	إيل تيفر	Il tevere



البستان الجميل.	إيْل بِل دجردين.	il bel giardino
الطريق العريض.	لا لارك ستراد.	la larga strada
الشاعر الشهير.	للوسترا بويتا.	l'illustre poeta.
ابنة صالحة.	أونا رجازاتسي بونا.	Una ragazza buona.
تلميذة رديئة.	أنا ألونا كاتيفا.	Un'alunna cattiva.
عُشبة عطرة.	أُونا بيانتا أُودوروزا.	Una pianta odorossa.
حمل أبيض.	أون أنيلو بيانكو.	Un agnollo

bianco.		
Una pecora bianco.	أونا بيكورا بيانكو.	نعجة بيضاء.
il ditto lungo.	إيل دايت لونجو.	الإصبع الطويلة.
la mano lunga.	لا مان لونجو.	اليد الطويلة.
Samir piu forte.	سمير إيْه پيُو فـارْتِ دِي تيْه.	سمير أقوى منك.
Samir è più studioso.	سمير إيْه پيو ستوديْاز.	سمير مجتهد.
Che intellingente.	كِه إنْتلِدجِينْتِ.	اكثر مما هو ذكي.
Fares è cosi intelligente	فارس إيه كزِي إنْتِـلّدِجِنْـتِ	فارس يوازيك بالذكاء.

came te.	كام تيه.	
Sami è meno	سامي إيه مِينُ	سامي أقل منك
forte di te.	فورتِ دِي تِيْه.	قوة.
Karam è meno	كَرَم إيه مِينُ	قوة كرم أقلّ
forte che	فــُارتِ كه	من شجاعته.
corargioso.	كوراذجـــَازو.	
Sono gia	سونو جيا ستَانكو	لقد تعبت من هذه
stanco di	دِي كــوِيستو	الجولة ولكنني
questo giro,	دْجِيْرو، ما سونو	مسرور جداً.
ma sono molto	مولتو كونتِيْنتو.	
contento.		
Ti pago il	ِي بَّاجو إيلْ	ادفع لك الاجرة
prezzo	برِيتْسو كونفِوتو	التي اتفقنا عليها

العربية	النطق	Italiano
مع هذا البقشيش، وشكراً جزيلاً.	إ دي بيُو كُوِيْستا مَانْتشَ إ جرَاتْسيهْ مالتو.	convenuto, e di più questa mancia e grazie malto.
هذا الولد لطيف.	كـوْيِسْتا رَجاتْسو أيْه دْجنتيل.	Questo regazzo è gentile.
هذه الريشة لي.	كـوْيِسْتا بِيْنّ أيْه مِنيّ.	Questa penna è mia.
هؤلاء الرجال مقتدرون.	كُويسْتِ وُوامِن سون بوتِنْتا.	Questi uomini sono potenti.
هؤلاء السيدات بشوشات.	كـوْيِسْتي دوني سونو أفـّابيلي.	Queste donne sono affabili.

هذه المرآة نظيفة.	كوديستو سبيكيو إيه بوليتو.	Codesto specchio è pulito.
هذه الطاولة قذرة.	كوديستا تافلا إية سبوركا.	Codesta tavola è sporca.
هذه المقاعد طويلة.	كوديسْتِ بَانْكِ سُانُ لُونْجي.	Codesti banchi sono lunghi.
هذه الكراسي عالية.	كوديسْتِ سِيدْي سونو أَلْت.	Codeste sedie sono alte.
ذاك الولد ردئ.	كـوْيلا راجاتسو إيه كالتِيفو.	Quel ragazzo è callivo.

Quella ragazza è laboriosa.	كـوْيْلا راجاْتسو أيِة لابوروزا.	تلك الابنة نشيطة.
Quelle donne sono orgogliose.	كـوْيْلا دوني سونو أورجوجلْيوزي.	اولئك السيدات متكبرات.
La prego di darmi un timbro postale per l'estero.	لا بّريْكُ دي دَارْمِ أُونْ تيِمْبرو بُسْتَال بيِرْ ليِستْيِرُ.	ارجو أن تعطني طابعاً بريدياً للخارج.
Quanto costa una lettera raccomandata per via aerea?	كـوْووَانتُ كـُاستَ أُون ليِتْرِ ركُمنْدَاتَ بيِرْ فِيْيُ أ بيِرْيَ؟	كم يكلف الجواب المضمون بالطائرة؟

المحتويات